

Distr.: General  
8 April 2009  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الرابعة والستون

الجمعية العامة  
الدورة الثالثة والستون  
البند ٢١ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

## رسالة مؤرخة ٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، وإحفا برسالي المؤرخة ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٩ الموجهة إليكم (A/63/711-S/2009/81)، يشرفني أن أوجه انتباهكم إلى انتهاكات جديدة لقواعد الملاحة الجوية الدولية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص قامت بها طائرات عسكرية تابعة لسلاح الجو التركي، وسجلت في الفترة من ٢ شباط/فبراير إلى ٢٨ آذار/مارس ٢٠٠٩ على النحو التالي.

في ٢ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز F-16 قواعد الملاحة الجوية الدولية.

وفي ٤ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت ثلاث طائرات عسكرية تركية، اثنتان من طراز CN-245، وواحدة من طراز Cougar، قواعد الملاحة الجوية الدولية أربع مرات، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ثلاث مرات.

وفي ٥ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص.



وفي ١١ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز B-200 قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ١٢ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت أربع طائرات عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ١٦ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز F-4 قواعد الملاحة الجوية الدولية.

وفي ١٨ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت ثلاث طائرات عسكرية تركية، اثنتان من طراز C-160، وواحدة من طراز CN-235، قواعد الملاحة الجوية الدولية ثلاث مرات، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

وفي ١٩ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص.

وفي ٢٤ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت ثلاث طائرات عسكرية تركية، اثنتان من طراز F-16 وواحدة من طراز CN-235، قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين.

وفي ٢٥ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت ثلاث طائرات عسكرية تركية، اثنتان من طراز C-560، وواحدة من طراز B-200، قواعد الملاحة الجوية الدولية خمس مرات، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص خمس مرات كذلك.

وفي ٢٧ و ٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز C-560 قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ١ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز F-16 قواعد الملاحة الجوية الدولية.

وفي ٢ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ٤ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ٥ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان، واحدة من طراز CN-235 وأخرى من طراز Cougar، قواعد الملاحة الجوية الدولية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين.

وفي ٦ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز C-160 Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ١١ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت ثلاث طائرات عسكرية تركية، واحدة من طراز CN-235 واثنان من طراز Cougar، قواعد الملاحة الجوية الدولية خمس مرات، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص خمس مرات كذلك.

وفي ١٣ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية.

وفي ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز B-200 قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ١٧ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ١٨ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ١٩ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ٢٠ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص.

وفي ٢٥ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز B-200 قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك.

وفي ٢٨ آذار/مارس ٢٠٠٩، انتهكت طائرة عسكرية تركية من طراز C-130 قواعد الملاحة الجوية الدولية مرتين، والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص مرتين كذلك. وباسم حكومتي، أحتج بشدة على الانتهاكات المذكورة آنفا التي ارتكبتها تركيا، وأطالب بوقفها الفوري.

فهذه الانتهاكات تعرض سلامة الطيران المدني الدولي للخطر بشكل سافر، وتتعارض مع القانون الدولي وقواعد الملاحة الجوية. وعلاوة على ذلك، تهدد هذه الانتهاكات السلام والاستقرار في المنطقة. وما هذه السياسات والأعمال إلا دليل ساطع على السلوك اللامسؤول لبلد يشغل حالياً مقعد عضو غير دائم في مجلس الأمن.

وينبغي أن تستجيب الحكومة التركية لنداء المجتمع الدولي، وتلتزم بميثاق الأمم المتحدة، وتحترم سيادة جمهورية قبرص واستقلالها وسلامتها الإقليمية، لتسهم بذلك في تهيئة الظروف اللازمة للتوصل إلى حل عادل وقابل للتطبيق لمشكلة قبرص.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٢١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ميناس أ. حادجيميكائيل